

ELŐFIZETÉS
 HETI NYOLC ÉS VIDÉKEN
 Egy évre — 180 Lei.
 Fél évre — 90 Lei.
 Egy negyed évre 45 Lei.
 Egy hóra — 15 Lei.

Előfizetők
 számbán szerint.

ARADI KÖZLÖNY

POLITIKAI NAPILAP

SZERKESZTŐSÉG:
 Aradi és csanádi egyesült
 vasutak palotájában.
 TELEFON-SZÁM: 851
KIADÓHIVATAL:
 Aradi Nyomda Vállalat
 Bulvardul Regele Ferdinand
 and I. (József téri-ut) 23.
 TELEFON-SZÁM 181.

Arad, 1921

Főszerkesztő
 Stauber József.

Szombat, május 28

Még harminc nap.

(Meghosszabbították a parlament
 ülészakát.)

BUCURESTI. Averescu miniszterelnök kihallgatáson jelent meg Őfelsége Ferdinánd királynál s aláírás végett beterjesztette a kamara ülészakának 30 nappal való meghosszabbításra vonatkozó törvényjavaslatot.

BUCURESTI. A parlament ülészakát június 28-ig meghosszabbították.

BUCURESTI. A parlament éjleli ülését 10 órakor nyitotta meg az elnök. Cocea kérte, hogy interpellációját kifejtthesse. A kamara elutasította Cocea kívánságát. Ezután Capatzeanu interpellált a tanítók fizetéséről. **Otetelesanu:** Ön itt elintéztett ügyről beszél, a tisztviselők fizetésemelése már el van intézve! **Bilciurescu** a bíróságok hivatalos óráinak beosztásáról szökött, amely nem megfelelő és kérte a régi időbeosztás visszaállítását. **Antonescu** igazságügyminiszter válaszában kijelentette, hogy az új hivatalos órák igen jó eredménnyel jártak és meg van győződve rendelete helyességéről.

oooooooooooooooooooo

Gazdasági egyezmények.

PÁRIS. A francia Kereskedelmi misszió, amely a Romániával kötendő francia-román gazdasági egyezmény aláírásával van megbízva, vasárnap este Bucurestbe utazott. A delegáció elnöke Fontgere miniszteri tanácsos, mint szaktanácsos Trouzot szerepel. Kivülik 6 tagja van a bizottságnak.

VARSO. Románia és Lengyelország közötti kereskedelmi szerződésre vonatkozó tárgyalások Florescu román meghatalmazott és Strassburger lengyel kereskedelemügyi miniszter vezetésével a régi királyi palotában megkezdődtek. A konferencia kimondotta, hogy a jelenlegi kereskedelmi konvenció lesz az alapja Románia és Lengyelország jövő politikájának.

BUCURESTI. A jugoszláv meghatalmazott értesítette a román kormányt, hogy október végén a zentai hid és a Zenta-Nagykikinda közötti vasutvonal készen lesz. Ezáltal Románia és Jugoszlávia között a közlekedési viszonyok lényegesen javulni fognak.

Döntő politikai tanácskozások.

(A román nemzeti párt cáfolja a fuziót.)

CLUJ (Kolozsvár.) A román nemzeti párt százas bizottsága ma ült össze Clujon (Kolozsvárt.) hogy állásfoglalását az összes aktuális kérdésekkel szemben megállapítsa. Ezekről a tanácskozásokról, valamint a nemzeti párt egységéről, felfogásáról és törekvéseiről a következő információt adták:

— A komité és a százas bizottság értekezletének az a célja, hogy a mostani politikai helyzetben a román nemzeti párt álláspontját véglegesen meghatározza és a párt jövő irányát megszabja. A pártban harcias hangulat uralkodik. Jelenleg két nagy kérdés van: az egységesítés és a mostani rendszer megváltoztatása. Ebben a kérdésben teljesen egysé-

ges nézet alakult ki a pártban. Minden híresztelés a nemzeti párt és a liberális párt közeli fuziójáról vagy együttműködéséről teljes valótlanság. A liberális párttal való fuzió teljesen kizárt. Együttműködés pedig csak abban az esetben lehetséges, ha a liberálisok a nemzeti ellenzék programjának deferálnak és velünk együtt hajlandók a nemzeti kormányt alakítani. Targyalni fogja az értekezlet a jövő szervezkedés elveit és a taktikai kérdéseket. Arról van szó, hogy fuzionáljon-e az egész ellenzék egy nagy országos demokrata pártban, vagy külön-külön maradjanak meg a pártok a régi keretek között. Mi bizalommal várjuk a százas bizottság döntését.

Felsőszilézia. A lengyelek megakarják szállni Boroszlót. — Anglia és Amerika álláspontja.

BOROSZLÓ. A helyzet igen válságos. A városnak lengyel csapatokkal való megszállása csak órák kérdése.

VARSO. A lengyel kormány kijelentette, hogyha német csapatok bevonulnak Felsősziléziába, úgy ezt háborus oknak tekinti. Erre való tekintettel a lengyel kormány öt korosztályt készenlétben tart.

LONDON. Angolország berlini nagykövete a német kormánynak jegyzéket nyújtott át, amelyben felhívja figyelmét a felsősziléziai német munkásságnak az élelmszer vonatkok ellen elkövetett támadásaira. A jegyzék felszólítja a német kormányt, hogy a birodalmi bank a felsősziléziai munkásságnak továbbra is küldjön pénzt.

BÉCS. A Daily Mail newyorki

Jelentése szerint Amerika a felsősziléziai kérdésben az angolok és olaszok oldalán áll.

BERLIN. A szövetséges csapatokat Felsősziléziában két angol és két olasz divízióval megerősítették.

PÁRIS. Lord Curson a francia londoni nagykövethez jegyzéket intézett, amelyben cáfolja azokat a híreket, mintha az angol csapatok Felsősziléziában közbeléptek volna.

BERLIN. Costasnál a felkelők igen erős támadást intéztek a német csapatok ellen. Kattowitz városát a lengyelek bekerítették. A városban a világítás és vízvezeték megrongálódott. Kattowitz felé négy angol zászlóalj utban van.

A magyar béke a francia kamarában.

(Mi történik Nyugatmagyarországgal?)

PARIS. Guernier, aki a francia kamarában a trianoni béke előadója, a békeszerződés ratifikálásáról szóló törvényjavaslat elfogadását ajánlotta. A határmegállapító bizottság pontosan körvonalazott formája alatt, mondotta az előadó, korlátozott mértékben kell Millerand kísérő levelét értelmezni. Nyugatmagyarország átadásának feltételeit a bizottság meg fogja vizsgálni. A magyar és osztrák kormányok értesítették, hogy nem vonakodnak a közöttük létre-

jöendő megállapodásokkal az átadás feltételét jóváhagyni, amely megállapodásoknak célja a megye határok egyes pontjainak kiigazítása. Ezek a kiigazítások azonban csak helyi jellegűek lehetnek és az általános problémát újból nem lehet felvetni.

BUDAPEST. A budapesti lapok megállapítják, hogy a franciák kiábrándítják a magyarságot a trianoni békeszerződéshez adott kísérő levél biztató hangulatából. A lapok keserűséggel mutatnak rá

arra, hogy Guernier megnyugtatta a magyarokat azzal, hogy Franciaország nem táplál ellenséges érzést Magyarországgal szemben.

BÉCS. Nyugatmagyarország ügyében a magyar javaslat az, hogy a magyar és az osztrák kormányok a határmegállapító bizottságok nélkül egyezzenek meg. Ha területi megegyezés jön létre, ezt gazdasági megállapodás követi, amely megvalósíthatja a szabad gazdasági forgalmat. A magyar javaslat szerint Magyarország félmillió német nyelvű lakosságának nyelvi, nemzeti és kulturális fejlődése biztosított.

BÉCS. Az osztrák delegátusok Nyugatmagyarország kérdésében a magyar javaslatot tudomásul vették. Döntés a közeli napokban lesz. A keresztényszocialista-párt jelentékeny részében meg van a hajlandóság, hogy megoldást létesítsen a magyar javaslatok alapján, amelyek messzemenő és szűrtiára értékes koncessziókat tartalmaznak.

Megsemmisítik

a gabonaszállítási permiszket.

BUCURESTI. A gabonaszállításra vonatkozó engedélyeket ezentúl csakis a belügyminisztérium statisztikai osztálya bocsátja ki, mely a mai naptól kezdve átvette az élelmezési igazgatóság hatáskörét. Mindazon hatóságok és felek, kiknek az élelmezést igazgatóságától van szállítási engedélyük, ezt az engedélyt elvesztik. A vasúti állomásfőnök csakis a belügyminisztérium statisztikai osztályától kiállított engedélyeket veszik tekintetbe. Kivételt képeznek azok az engedélyek, melyek Bucuresti részére szállítandó gabonamennyiségekről szólnak.

Tegnap este a kamara ülése után az erdélyi képviselők Gróza elnöke alatt értekezleire gyűltek össze. Az Erdélyből való állatexportra vonatkozólag folytattak megbeszéléseket és valamennyien megegyeztek abban, hogy az exportra nagy szükség van s ezért a parasztokat rá kell szorítani az állattenyésztésre. Nagyküküllő vármegye gazdasági szövetkezeteinek képviselője előadta, hogy a leghelyesebb volna, ha az exportot a gazdasági szövetkezetek bonyolítanák le, mely által sok kiadást kerülhetnének el.

Irodalom és művészet.

Dohnányi Ernő sikere Amerikában

BUDAPEST. Három hónapi körülmény után Amerikából május 19-én ismét Budapestre érkezett Dohnányi Ernő. Első koncertjét még félháza előtt tartotta meg, de óriási sajtósikere után mind az öt newyorki hangversenye olyan látogatottsággal és sikerrel járt, ami csak a legnagyobb európai művészeknek jutott Amerikában. Ez a siker végigkísérte Dohnányit valamennyi jelentősebb amerikai városban. Egy hangversenyt teljesen Bartók Béla kompozícióinak szentelt a művész, akit több amerikai zenei írók is kiválóan leköltöztet. A newyorki Metropolitan Opera megvásárolta a Pierette fátyola című zenés phantommel, amelyet szeptemberben a címszerepben Galafres Elizával fognak bemutatni. Dohnányi az ősszel visszatér Amerikába három hónapos koncertkörútra.

* **A városi színház heti műsora.** Szombat: Hejeluja báró. Lupu Romulus vendégfelléptével. Vasárnap d. u.: Vig özvegy. Este: Csizmadia mint kísértet. Hétfő: Lakmé. operabemutató D'Arin felléptével. Kedd: Lakmé.

* **Svärdström Valborg — a Három a kislányban.** Svärdström asszony tegnap este Három a kislány Médi szerepében bucsuzott el az aradi közönségtől. A budapesti Víg-színház sorozatos előadásain többször játszotta ezt a szerepet a világhírű énekesnő. Kellemes, lágy, csengő organumja olyannyira behízelgő, hogy szinte elfeledtette velünk azt a kis idegen akcentust, ami magyar beszédjébe vegyült. Svärdström asszony Médi a legfokéletebb, amit csak el tudunk képzelni. A szerelmes Jeány, az üdeség, az idealizmus igazi megtestesülése. A második felvonásban — Svärdström asszony saját zongorakíséretére énekelt. Majd a játék elcsendesedett és a csengő hangtrillákat a zongora hurjai visszhangozva verték vissza. Győző Novolnija régi, kipróbált alakítás és mindaddig, most is nagy sikert aratott. Tibor Lóri Tschöllné szerepét kicsit elraizolta, de pompás éneke nagy sikert aratott. A többi szereplők, Jakabffy Dezső, Thomay Masa és Jakabffy Ilonka jól produkáltak. Az előadást zsúfolt ház nézte végig és Svärdström asszonyt még az előadás végén is háromszor lámpák elé szólították.

* **Bérlet hirdetés a Nyári Szinkörben.** A színház igazgatósága a n. érdemi közönség tudomására hozza, hogy a nyári szinkörben június elsejétől 2—25 előadásra páros és páralan bérletet hirdet. A bérlet szándékozik 10% engedménnyel nagy páholyért 2400, kis páholyért 2000, I. rendű helyért 500, II. rendű helyért 400 és III. rendű helyért 300 lejt fizetnek. Bérletre előjegyezni lehet a városi színház igazgatói irodájában (Telefon 213.) és a színházi pénztárnál. A színház igazgatósága ezzel az újítással azt óhajtja elérni, hogy a színház bérleti a nyári időnyben kedvezményes áron élvezhesse a szinkörben tömegesen vendég-szerelő külföldi hírneves művészeket.

* **A Hejeluja báró szombati reprízét Lupp Romulus vendégfelléptével kíváncsian várja az aradi közönség.** A vendég első fellépte bizonyára nagyszámú érdeklődőt vonz szombati estére a városi színházba.

* **A Müttermüller-tanítványok hangversenye.** A Müttermüller-zenekonzervatórium növendékei tegnap, csütörtök délután hosszú műsor keretében mutatták be újabb zenei tudásukat. A közönség meglátotta a Kulturpalota nagyszalonjában és mindvégig lelkes tapsokkal honorálta a zenelánár és fiatal műkedvelők nemes fáradozásait. Mindjárt az első számban kedvesnek tűnt fel a csöppnyi kis Seidner Marika, aki Reinecke Szonatináját zongorán a mű reme-

kül érvényesített báival adta vissza. Tessits Lenke éneke zúgó tapsvihart csalt ki a nézőkből. Weininger Lonci briliáns zongorajátása meglepett mindenkit. Borkiewicz: Polonaise-jét Robitsek Dusi színes, meleg és előkelő játéka interpretálta zongorán. A hulluzott program miatt apathikusán fészkelődő közönséget Joan Martalogu tragikus erővel ömlő organuma impulzív erővel ültette vissza a székekre. Angel Magda film-játéka Liszt zongoraturnojának legidegesebb, legmélyebb szépségeit is hibátlanul adta vissza. Rényi Józsa hibátlan technikai bravúrral játszotta Rubinstein. Popper Polonaise cselioszóla Czegka Jánosnál mesteri kezekben volt. Liszt s Chopin interpretálásában dr. Farkas Sándornél művészi értéket kaptunk. Chopin Preludejének csillogó tónusát Iszlay Gabriella egyéni fantáziával adta zongorán. Paulik Vilma briliáns énekléséről tett bizonyosságot. Várfalvy Erzsiként kiváló énekesnőnek bizonyult és főként Valian Livia bársonyos, színes hangja aratót hatalmas, megérdemelt sikert. A közönség sokat tapsolta a növendékeket és virággal halmozta el őket.

* **Vasárnapi előadások.** Délután a Vig özvegy operettben Danillo szerepét Kardos Ferenc fiatal színész játssza, aki ezuttal először lép nagyobb szerepet az

aradi publikum elé. Este a Csizmadia mint kísértet halásos, szórakoztató népszínművet elevenítik fel.

* **A Lakmé bemutatója előtt.** A hétfői opera-premiert érthetően óriási érdeklődés előzi meg, ami nem kisán a vidéki színházakban nem mindennapi opera bemutatónak tudható be. A közönség mindenekelőtt kíváncsian várja Várad Margitól a híres csengőnyű áriát, aminek művészi előadásával a népszerű énekesnő előreláthatóan óriási sikert fog elérni. Azután örömmel lálják viszont a színpadon D'Arin nagyszámú tisztelői annál is inkább, mert a rövid idő alatt megszeretett kiváló bassista ezuttal mint rendező is teljes mértékben kiérdemli a publikum elismerését. Sok tapsot fognak kapni a többi főszereplők is: Halmos Mici, Harmath Józsa, Benkő Etta, Ocskay és Jakabffy, akik valamennyien szép feladathoz jutottak a kedden is színrekerülő nagy operában.

* **A Városi Zeneiskola hangversenye** május 29. (vasárnap) d. u. fél 5 órakor a Kulturpalota nagyszalonjában. Jegyek Scherhagnál.

Alkalmi ajándékok legjobb beszerzési forrása a Szépművészeti Szalon (Orlúty-palota) Régiségek, szőnyegek, képek, szobrok, modern és antik műtárgyak vétele, eladása, cserélése és bizományi árusítása.

A nyári olcsósági hullám.

(Nagy a verseny a pesti boltok körül. — A közönség tolong az olcsó dolgokért. — Újabb nagy áresés a ruhakelmében.)

BUDAPEST. Benne vagyunk a nyári olcsósági hullám sodrában. Legalább is ezt tükrözik vissza a pesti kirakatokban közszemlére tett kiabáló reklámok, melyek okkázioról, végeladáról és az árleszállítások netovábbjáról zengenek a közönségnek. Szó, ami szó: egy kis olcsóság valóban érezhető már, különösen a ruházati cikkek körül, persze a hangos reklám nem mindig mond teljesen igazat. Az olcsósági hullámzást, mely már-már visszafelé kezdett ingadozni, újabb lendületbe hozta néhány egészen újonnan keletkezett bolt. Ezek már új valután beszerzett olcsóbb árut kínálnak és ezzel lendületbe hozzák azokat az üzleteket is, melyek még mindig a régi drága portékájukat szeretnék a közönség nyakába sózni. Másik örövendetes megfigyelésünk, hogy a közönség is kezd belemelegedni a vásárlásba, ami viszont azt eredményezi, hogy a kereskedők gyorsabban cserélhetik ki pénzüket, hogy még olcsóbb árut szerezzenek be érte. Különösen az utóbbi hetekben már kezd egészen jól menni a boltosoknak. Kiváltképpen a nyári szezoncikkeket vásárolják.

Különösen a vászonfélékben a legutóbbi néhány héten belül rendkívül nagy volt az áresés. Nagyon szép színes zefiringet ma már 200—250 koronáért lehet kapni és a színes kanavász méterjét 38 koronáért. Aki a női bluzok iránt érdeklődik, azt megnyugtathatjuk, hogy a Rákóczi-úton 195 koronáért már elég szépet kaphat. Kész mosóruhát láttunk 600 koronára, női kosztimüt 3000 koronára és jóminőségűnek látszó női köpenyt 2000 koronára kiírva. Nem kis feltűnést keltett egy fehér selyem női ruha, melyre 1900 koronás ár volt kiírva. A kereskedő azt mondja, hogy ez januárban még 5000 koronába ke-

rült. Az is kisebb szenzációszámba ment, hogy az egyik ruhásüzlet ki rakatában tegnap megjelent az első 350 koronás férfinadrág. — A minőségéért nem mernénk ugyan jótállni, de figyelembe kell venni, hogy még két hónappal ezelőtt is a leghasználatalanabb papírszövet nadrág ára 1000 koronán felül járt. Láttunk azután felderítő utunkon egészen speciális cipőkülönlegességet is: spárga talpu nyári cipőt, melynek csekély 65 korona az ára. A fekete kemény férfikalapoktól a kevés pénzű emberek már kénytelenek voltak elbucszni, mert az elegáns ruházódásnak ez a fontos kelléke az utóbbi időben igazán megízethetlenné tette magát. Egészen közönséges keménykalapért már 2000 koronát is merészeltek kérni. Ma felfedeztük az első olcsó keménykalapot: az ára 450 korona volt. Kevéspénzü tisztviselőmbernek persze még ez is utólréhetetlen ár. Puhakalap is akad már itt-ott 300—400 koronáért. A férfiruházkodást kiegészíti a nyári félcipő, melynek ára azonban igen nehezen akar az ezresen alul csuszni. Szalmakalapokban is rendkívül nagy a választék, a középpára 200 korona. A panamakalapok ára most is a régi panamásan megfizethetetlen. Kész pepita öltönyt láttunk 3000 koronáért és sárga vászonöltönyt 2000 koronáért.

A nőket érdeklik még különösen az olcsó kreppek, grenadinnok és könnyű nyári szövetek, melyekkel erős konkurrencia indult meg. Láttunk egy üzletben 29 koronás krepet és 82 koronás pepitaszövetet. Más helyen a jobb grenadint 63 koronájával mérik méterenként és az asszonyok úgy veszik, mintha ingyen adnák. A női fehér vászoncipő szintén meglehetősen kapós, de nincs belőle elegendő készlet. A múlt héten egyes helyeken már 260—300

koronáért is adták páronként. A női harisnyák dolgában úgy állunk, hogy 175 koronáért már kínálják derűre-borúra a jobbformájú selyemharisnyát. Lehet azonban, hogy selyem-minőségéről még lehet egy kicsit vitatkozni. Mindenesetre haladásnak mondható, hogy egy pár férfizoknit már 25 koronáért is lehet kapni. Ez azonban inkább csak reklám és aki jót akar, biztosan nem sajnál néhány koronával többet adni.

Vendéglősök és kávéosok

a prefektusnál.

Az aradi kávéházak és vendéglősök ipartársulata 30 tagú küldöttsége megjelent tegnap dr. Radu Pancu prefektus előtt. A küldöttség előadta panaszait a jelenlegi tulajdonos éttermi és kávéházi árai miatt és arra kérte a prefektust, hogy tegye az új árszabályzatot beható tanulmány tárgyává és amennyiben lehetséges, maximálja újból azokat. A küldöttség kijelentette a prefektusnak, hogy az aradi kávéház- és vendéglőtulajdonosok nem kívánnak a mai súlyos gazdasági viszonyok között nagy haszonnal dolgozni, de a mostani árszabályzat mellett horribilis ráfizetéssel nem képesek az éttermek és a kávéházak zavartalan üzletmenetét biztosítani. A jelenlegi árak alvéve alapul, mondotta a küldöttség szónoka, az aradi vendéglősök és kávéháztulajdonosok pontosan egy hónap múlva kénytelenek lesznek bezárni üzleteiket, — valamint állandó személynétek nagyrészt már most elhocsátani. Az aradi vendéglősök és kávéosok ipartársulata a napokban már dr. Robu János főpolgármesterhez beadott egy ugyanilyen értelmű fellebbezést és a polgármester fel is terjesztette már a belügyminiszteriumhoz a vendéglősök kérelmét. A prefektus megígérte a küldöttség tagjainak, hogy álláspontjukat támogatni fogja, felszólította egyben őket, hogy foglalják írásba kérelmeiket.

A Grallert-féle betörés.

A rendőrség a tettesek nyomában.

A Grallert féle betörés ügyében az aradi rendőrség lázasan folytatja a nyomozást. A rendőrség az összes erdélyi városokba hivatalos értesítést küldött, a betörésnél maradt nyomokból a tettes személyére vonatkozólag megállapított adatokról. Értesülésünk szerint az aradi rendőrség telefon hivatása alapján a timisoarai (temesvári) rendőrségnek már sikerült több gyanús egyént letartóztatni, akiknek a kihallgatása folyamatban van. De a nyomozás más irányban is folyik. A detektívek a helyszínen hagyott nagy, kasszafuró alapján, amelyn rajta volt a cégjelzés, a tegnapi nap folyamán felkeresték az Andrányicéget, ahol meglehetősen elmosódottan, de emlékeztek a furóvásárló kinézésére. A detektívek a kapott adatok alapján máris pozitív nyomra akadtak és valószínű, hogy még a holnapi nap folyamán döntő fordulat áll be az ügyben.

HIRER.

— **Urnapija.** Tegnap tartotta meg Arad város római katolikus polgársága egyik legszebb ünnepét, az Urnapját. Reggel a Minorita-templomban istentisztelet volt, amelynek befejezése után a körmenet megindult a felállított különböző oltárokhoz, ahol az evangéliumot olvasták. Az ünnepi szertartást dr. Monay Ferenc minorita rector tartotta. A körmenetben több ezer ember vett részt és emelte az ünnep fényét. A körmenet azután visszatért a templomba, ahol ünnepélyes Te Deum volt.

— **UJ GYORSVONAT BÉCS-ARAD-BUCURESTI KÖZÖTT.** Budapest. Azokon a napokon, a mikor a keleti expressz Bécs-Budapest-Arad és Bucuresti között nem közlekedik, június elsejével új különleges gyorsvonatot helyeznek forgalomba.

— **A kivándorlás ellen.** Bucuresti. Trancu-Jasi közmunkaügyi miniszter azokat az okokat tanulmányozza, amelyek miatt a romániai munkások Amerikába kivándorolnak. A miniszter megbizta a kivándorlási kérdés tanulmányozásával megbízott felügyelőt, vizsgálja meg, az ország mely részéről vándorol ki a legtöbb ember, vizsgálja meg továbbá, hogy a kivándorló munkások mely nemzetiséghez és foglalkozási ághoz tartoznak.

— **Hirdetmény.** Felhívom az összes aradi nyilvános helyek (kávéházak, stb.) tulajdonosait, illetve bérletit, hogy üzletükben szembejövő helyen függeszték ki személyzetük névsorát és lakóhelyét, ellenkező esetben ellenük meg fogom indítani az eljárást. E rendelet május 30-án lép életbe. Arad, a 27. Mai 1921. Prefectul Politiei: Gritta Ovidiu.

— **Csak mélyhangzású trombita!** Gritta Ovidiu rendőrprefektus ezúton hozza tudomására Arad város összes autómobil-, motorkerékpár- és kerékpártulajdonosainak, hogy járműveiken kizárólag mély hangzású trombita vagy csengő alkalmazandó, mivel a járóelőkörre zavarólag hat a fűsikettítő éles fűtty, vagy szírenejelzés.

— **Öt ezer lelt a szegényeknek.** Néhai Vörös Henrik családja ma 5 ezer lelt jutott dr. Angel István polgármester kezéhez, hogy azt ossza szét Arad szegényei között. Dr. Angel polgármester úgy intézkedett, hogy az 5 ezer leiből 25 szegény család egyenlő arányban részesedjék. Dr. Angel polgármester ezúttal mond köszönetet a családnak nemes cselekedetért.

— **Üngyilkosság.** Csermőről jelentették az aradi kir. ügyészségnek, hogy Buresán Mária ottani hajadon marólguggal megmérgezte magát. Az ügyészség megadta a temetési engedélyt.

— **Vitriolos merénylet.** Az aradi Fekete Sas szállodában két héttel ezelőtt Weinberger Ferenc iparos vitriolos merényletet követett el Perei Amália ellen, aki már hosszabb idő óta a kedvese volt. A lány előzőleg nagy pénzszükében szenvedett s mivel egyéb értéktárgyai nem voltak, Weinberger öltönyeit adta el. Mikor erre a férfi rájött, felbosszúságra vonta, majd ráöntött egy üveg vitriolt. Perei Amáliát azután a kórházba szállították, ahol a múlt éjszaka belehalt sérüléseibe.

— **Megszűnik a Romanul.** Az Aradon megjelenő Romanul című legutóbbi számban bejelentik olvasóinak, hogy a lap megjelenését anyagi eszközök hiányában néhány napon belül kénytelen beszüntetni bizonytalan ideig. A lap hosszabb cikkben indokolja meg elhatározását, amely főleg abban rejlik, hogy a lap teljesen a maga erejére és tőkájére van utalva, holott a mai papírárak s általában az előállítás költségei nagysága következtében a lap fenntartására a saját anyagi erő nem elegendő.

— **Egy orvos-tanár halála.** Budapest. Dr. Lumniczer József, az ismert sebész-tanár meghalt.

— **A MAGYAR KÉNYSZER-KÖLCSÖN VISSZAFIZETÉSE.** Budapest. A magyar kormány elhatározta, hogy a korona lebélyegzésénél igénybe vett kényszerkölcsönt ezer koronán aluli összegek-nél visszafizeti.

— **Királynő a szavazó-urna előtt.** Brüsszel. Most először szavaztak Belgiumban a nők a községi választásokon. A szavazók között volt Erzsébet királynő is. Délelőtt 10 órakor érkezett a királynő a választási helyiséghez s mint-hogy senkinek sem ismerte fel, beállt a sorban várakozó nők közé. Amikor később felismerték, helyet kínáltak neki az első sorban. A királynő azonban ezekkel a szavakkal utasította vissza az udvariasságot: Semmiesetre sem megyek előre, Önök előbb voltak itt s így Önöknek előbb is kell szavazniuk, mint nekem.

— **REÉZ MIHÁLY MEGHALT.** Genf. Reéz Mihály, volt budapesti egyetemi tanár és publicista, aki évek óta a genti egyetemen adott elő, Genfben meghalt.

— **Bajnoki footbalmérkőzés** Törökvs - AMTE május 29-én vasárnap, d. u. 6 órakor az AAC pályán.

— **AVTE - ATE** barátságos mérkőzés vasárnap, f. hó 29-én d. u. 6 órai kezdettel az ATE Óvártéri sporttelepén. Előzőleg a két egyesület II csapatai játszanak. Jegyek elővételben Bauer Gyulaul.

— **Halálozás.** Id. Stefan János hentes és mészáros mester május 26-án meghalt. Temetése május 28-án lesz délután 2 órakor a Str. - Mihai Cogalniceanu (Mikes Kelemen-utca) 29-ik szám alól.

— **Nem adják vissza az elvont italmérségi engedélyeket.** Május 11-iki számunkban eljött (kolozsvári) jelentés alapján megírjuk, hogy az elvont italmérségi engedélyeket az illetők visszakaphatják. Erre nézve ma a pénzügyigazgatóságon azt az információt kaptuk, hogy azok, akiknél az italmérségi engedélyt megvonták, többé annak visszaszerzésére jogot nem formálhatnak és e célból ne is keressék fel a pénzügyigazgatóságot.

— **Hirdetmény.** Arad város közönségének Aradon a Neptun-fürdőnél a Maros folyón átvezetendő sodronyköteles kompjárát létesítése iránti kérelmét a műszaki leírás és tervekkel együtt f. évi május 28-tól június 13-ig bezárólag terjedő 15 napi közszemlére a városháza I. emeletén lévő tanácssterembe közszemlére kiteszem, egyúttal pedig az engedélyezési tárgyalás határidejét június hó 15-ik napjának délelőtti 10 órájára a városházán lévő tanácssterembe kitűzöm. Felhívom az érdekelteket, hogy a fent említett be-

rendezés létesítése tekintetében nealáni észrevételeiket vagy ellenvetéseiket a közszemlére való kitétel ideje alatt a hivatalos órákban írásban hozzám vagy a tárgyalás napján előszóval adják elő. Arad, 1921. május 25. Dr. Robu, főpolgármester.

— **Halálos fürdés a Marosban.** Tegnap este hét óra tájban az ujaradi hid közelében a halászok kifogtak a Marosból egy férfiholttestet. Azonnal értesítették a esetről a rendőrséget, amely megállapította, hogy a kifogott holttest azonos a néhány nappal ezelőtt fürdés közben vízbe fullt örmesterrel. A holttest koponyáján erős zúzódás nyoma volt, amiből valószínűnek látszik, hogy az örmester a fürdés alatt fejét ugrott s fejét egy kőbe oly erősen beütötte, hogy elvesztette eszméletét és a vízbe fullt.

— **Közjegyzői eskü.** Dr. Pascutiú Silviu, dr. Mülek Lajos aradi közjegyző utóda a mai napon letette az esküt a törvényszéki bírói kar kezébe. Értesülésünk szerint dr. Tamásdán Livius vezető járásbíró már egy járásbíró ki is rendelt, aki jelen lesz a közjegyzői iroda átadásánál.

— **A piskii vasuti étterem új bérletje.** Az aradi vasutigazgatóság a piskii vasuti pályavendéglet a jövőben Tatos Gregorin kapitányt adja ki bérbe. Tatos Julius 1-én veszi át a piskii pályaudvari étterem vezetését.

— **Hirdetmény.** Közhírré teszem, hogy mindazok, akik az agrárreformmal kapcsolatban a folyó évre kényszerbérletben földet kapnak, a II. félére járó hasznóbér lefizetése végett 1921. évi május hó 31-én d. e. 9 órára a városháza I. emeletén lévő tanácssteremben jelenjenek meg. Arad, 1921. évi május hó 26-án. Dr. Robu, főpolgármester.

— **Pénzügyi tisztviselők kongresszusa.** Románia területén lévő összes állami tisztviselők május 22-re Bucurestiben kongresszust hívtak egybe, melyet azonban e hó 29-ére halasztottak el. 30-án pedig az összes pénzügyi tisztviselők tartanak értekezletet, melyen beadvánnyal fordulnak a miniszteriumhoz és azt kérik, hogy helyzetükön javítson és fizetésüket emelje. A 29-iki kongresszust Bucurestiben a str. Elisabetán levő Sala Eforiában tartják.

— **Egy színész tragédiája.** Budapest. Máhr Nándor színész súlyos ideg baj tünetivel beszállították a Moravesik-klinikára. Máhr régebben nagy sikereket aratott a Medgyaszay-kabaréban. Leginkább Nagy Endre politikai tréfiában szerepelt s Tisza István alakját vitte frappáns utánozó képzéssel színpadra. Máhr Nándor egyébként híres pesti milliomos vendéglős fia. Évek előtt száz ezreket költött Keleti Juliskára, egy szép színésznőre s ezért családja szanatóriumba csukatta. Kiszabadulása után szakitott gazdag szüleiével és színpadrá lépett.

— **Szegények ingyenes gyógyszere.** Az országos betegápolási alap tudvalevőleg azt a célt szolgálja, hogy a szegény betegeket az alapból ingyen lássák el gyógyszerekkel és ingyenes orvosi kezelésben részesüljenek. A háború alatt nagyon elhanyagolták az országos betegápolási alap kezelését s így a szegényeknek csak ritkán lehetett részük ingyenes kezelésben és gyógyszerben. Ma

rendelet érkezett a városi orvosi hivatalhoz az egészségügyi reszszorttól, amely szerint az országos betegápolási alap a mai naptól a háború előtti rendeltetését szolgálja. Eszerint a szegény betegek ingyenes orvosi kezelésben és gyógyszerben részesülnek.

— **MAGÁNVASUTAK ÉS A MÁV.** Az Arad Csanádi Egyesült Vasutak, az Arad Hegyaljai Villamos Vasut és a Hunyad-Gyalári Vasut június 1-én a cluj (kolozsvári) államtitkárságnál értekezletet tart. Az értekezleten a magyar éra alatt a MÁV-val kötött szerződések és a közös pályaudvar használatát célzó szerződések revíziója és módosítása fog megtörténni. A vasutak egymás között új díjszabást állapítanak meg. Az értekezletre a CFR. aradi vasutigazgatósága is elküldi megbízottját.

— **Haladás előadás** ma hat órakor az Ipartestületben. Műsorok a főtéren láthatók.

— **Uj strand.** Vasárnap nyílik meg hivatalosan a zsigmondházi strandfürdő. A fürdőtulajdonos tegnap délután a sajtó képviselőinek megmutatta az új nyári szórakozóhelyet. A zsigmondházi strand kellemes meglepetést fog kelteni az aradi közönségnek. Számos kényelmes újrendszerű kabin és olcsó büffé áll rendelkezésre. A Maros talán itt a legalkalmasabb fürdésre. A puha homoktenger hosszasan benyúlik a vízbe és husz méterre is be lehet menni a vízbe az elmerülés veszélye nélkül. A tulajdonos kocsiforgalmat létesít a város és a strand között. Azonkívül az innső partról csónakok is viszik át a vendégeket. Tegnap már csokoládészinü férfiak, porban heverő gyerekek és feszes fürdőkosztümös nők süttették magukat a májusi nap áldott sugaraival.

— **ÖNTÖZIK A MAROS-PARTOT.** A marosparti sétáló régi vágya teljesült ma. Állandó volt a panasz a sétáló között, hogy a sétányt szinte tűrhetetlenné vált az ottartózkodás. Dr. Angel István polgármester ma elrendelte a marosparti sétány naponkénti öntözését.

— **Helyreigazítás.** Az Aradi Közlöny tekintetes szerkesztőségének Arad Folyó évi május 25-iki becses lapjában „Színinövendékek találkozója egy bogdában” címmel megjelent közleményre vonatkozólag az 1914. évi XIV. tc. 20. §-a értelmében az alábbi helyreigazító nyilatkozatot közölni sziveskedjék: Valótlan, hogy fűszerüzlet helyiségében egy színinövendék lakott, hogy ott ágya és butorai vannak s hogy összejöveteleket tartottak a színinövendékek. Ezen állításaimat mindenkor számos tanuval igazolhatom. Valótlan különösen az, hogy üzletemben találkozóhely volt, ahol erkölcsi szempontból kifogásolható dolgok történtek volna. Tisztelettel Ferenczy Sándorné, Piața Catedraliei (Thökölytér) 2. szám.

Közgazdaság.

A valutapiac.

Budapest, május 25. **Tőzsdézárulat:** Napoleon d'Or 740-760, angol font 8709-8710, dollár 215-225, francia frank 1900-1940, márka 365-375, lira 1190-1210, osztrák korona 38-40, rubel 70-74, leu 370-385, szokol 330-340, svájci frank 3950-4050, dinár 710-720, lengyel márka 24-26. — Bécs, május 25. **Tőzsdézárulat:** Márka 958, leu 970, lira 3110, francia frank 4875, svájci frank 10200, dollár 567, szokol 848, angol font 2250, dinár 1800, lengyel márka 58.5. **Kifizetések:** Zágráb 453, Berlin 947, Prága 848, Budapest 254, Milano 3137, Svájc 10237, Varsó 55.25, Amsterdam 20400, Newyork 573, London 2272, Páris 4900, Bucuresti 980, Sofia 700. — Zürich, május 25. — **Tőzsdézárulat:** Berlin 925, Hollandia 198.5, Newyork 557, London 2214, Páris 4835, Milano 3062, Prága 825, Budapest 250, Zágráb 450, Bucuresti 960, Varsó 60, Bécs 137.5, lebélyezett osztrák korona 102. — Arad, május 27. Dollár 52.5-53, márka 1.04-1.05, magyar korona 0.25 és fél, osztrák korona 0.104.

Budapest, május 27. **Tőzsdenyitás:** Napoleon d'Or 810, angol font 920, dollár 235.5, márka 384, leu 397, sokol 352, dinár 738, lengyel márka 27.75. Bécs, május 27. **Tőzsdenyitás:** **Valuták:** Márka 938, leu 965, lira 3060, francia frank 4800, svájci frank-10060, dollár 560, sokol 840, angol font 2235, dinár 2780, lengyel márka 58. **Kifizetések:** Zágráb 445, Berlin 930, Prága 835, Budapest 244, Milano 3037, Svájc 10100, Varsó 53 háromnyolcad, Amsterdam 202, Bucuresti 975, Sofia 690. **Értékpapírok:** Osztrák Hitel 1540, Magyar Hitel 4200, Rimamurányi 5870, Magyar Államvasut 4430, Déli Vasut 2275, Salgótarjáni 13300. Zürich, május 27. **Tőzsdenyitás:** Berlin 910, Newyork 562, Milano 3010, Prága 817.5, Budapest 245, Zágráb 450, Bucuresti 955, Varsó 57.5, Bécs 137.5, lebélyezett osztrák korona 102.5.

Budapest, május 27. (Tőzsdézárulat.) Napoleon 815, font 950, dollár 240, márka 385, lira 1290, osztrák korona 42 és fél, rubel 74, lei 400, sokol 365, frank 2050, dinár 740, lengyel márka 25 és fél.

= **Csendes hotipiac.** A pénteki hetivásáron szokatlanul nagy csend uralkodott. Az állatvásáron kínálat és kereslet alig volt. A lóvásáron nagy áresések mutatkoztak. Egy lovat, amelyért ezelőtt két héttel 16 ezer leit kértek, ma 8 ezer leiert kínáltak. A szarvasmarha 2.50-3 lei volt kilogrammonként. A borjú 4-5.50, a bárány darabja 20-26 lei, sertés 6-8 lei kilója. Malac darabonként 20-30 leiert volt kapható.

= **Novella a súlyokról és mértékekről.** Bucuresti. A Monitorul Oficial legújabb számában van kihirdetve a súlyokról és mértékekről szóló új törvény, illetve a régibe illesztendő novella. A törvény első szakasza így szól: Romániában csak a méterrendszerű mértékeket és súlyokat szabad használni és azok használatát kötelező. Minden más mértékegység a használatból ki van zárva és tilos.

A magyar vagyonsváltás. Természetben kell lerónni.

BUDAPEST. Az államadósvágok megjelölésével megbízott pénzügyintézetekhez rendelet ment, hogy a címleteket egyelőre ne adják vissza, mert azokra vagyonsváltás lefolyása szempontjából szükség lesz, így a címtulajdonosok érdekei is azt kívánják, hogy most visszatartsák azokat. A tervezett vagyonsváltást az államadósvági címletek után természetben, vagyis a címletek megfelelő hányadának az állampénztárba, vagy erre a célra kijelölt pénzügyintézetbe való beszállítással kell lerónni. A lombard-kölcsönrel terhelt címleteknél, ha a kölcsön 1921. január 1. előtti időből származik, a még nem törlesztett kölcsön levonásba kerül és csak a fennmaradó rész váltásigköteles. Kimondja az új javaslat, hogy a pénzügyintézetek 1925 január 1-ig ezeket a lombardtartozásokat nem mondhatják fel és a címlétkamatokat csak a lombard-kölcsönök és azok 5 száza-

létkos kamatainak fedezésével vehetik igénybe. Ha a lombard-kölcsönre a címleteken kívül más biztosítékok is fedezetül szolgálnak, az Országos Pénzügyi Tanács általános elvekkel állapítja meg, hogy a kölcsön fedezésére milyen arányban szolgálnak a hadikölcsön címletek. Közalapítványok, közpénztárak és vallási alapok nem fizetnek vagyonsváltást az államadósváguk után, hanem öt százalékkal kamatozó törlesztés és államadósvági kötvényeket kapnak. A részvénytársaságok, szövetkezetek államadósvági címleteik után ha 1921. január 1-e előtt mai tulajdonukban voltak nem fizetnek vagyonsváltást, hanem szintén öt százalékos kötvényeket kapnak. Élethbiztosító, külön törvény alapján létesült pénzügyintézetek külön elbírálás alá tartozhatnak, amelyek módozatait az Országos Pénzügyi Tanács állapítja meg.

Pénzügyigazgató a fogságban.

BELGRÁD. **Pelikán** Lipót nagybecskereki pénzügyigazgatót, akit a jugoszláv kormány rendeletére április 29-én letartóztattak és Belgrádba szállítottak, tegnap 30 napra állomfogságra ítélték, amely büntetést a szerb belügyminiszter husz napra szállította le és kitöltöttnek vett. Pelikán pénzügyigazgatót azonnal szabadlábra helyezték. A letartóztatásra az adott okot, hogy az új pénzügyi rendelkezésekkel kapcsolatban a nagybecskereki pénzügyigazgatóság tisztviselői a múlt év november 29-én értekezletet tartottak, amelyen tiltakoztak az ellen, hogy a tisztviselőket télidőben helyezték el és az ellen is tiltakoztak, hogy új pénzügyi rendszabályt léptessenek életbe egyik napról a másikra, mert ezzel az állam milliárdokra menő károkat szenved. Pelikán pénzügyigazgatót vádolták azzal, hogy az értekezletet összehívta és hogy ő kényszerítette a tisztviselőket az új pénzügyi rendelkezésre való tiltakozásra.

Az angol alsóház elnöke iparos.

Kivételesen előkelő állás az angol alsóház elnöksége. Az elnöknek, akinek a neve Speaker, vagyis beszélő, leköszönése után joga van a peeri cím felvenni és ünnepies alkalommal aranyozott jogart visznie előtte. Az alsóháznak már hosszú idő óta Lowther volt az elnöke, aki azonban leköszönt és utódán, ami az angol parlament fennállása óta, vagyis 650 esztendő óta először történt meg, egy iparost választottak meg Whitley halifaxi gyapjufutó személyében. Összes eddigi elődei vagy földbirtokosok, vagy jogászok voltak. Whitley azonkívül még az első elnök, aki a középosztályból származik és nem az anglikán egyháznak, hanem egy szektának a tagja. Mind ez elég anyagot szolgáltat ahhoz, hogy az angol sajtó és a közön-

ség hosszasan foglalkozzék az alsóház szenzációjával, amely az ősrégi tradícióval való szakítást jelent.

Mozi.

* **A mozgóképszínházak műsora.** Május 28-án az Apollóban: **Yamata.** Egy rabszolga története. — Az Urániában: **Twist Olivér.** Dickens világhírű regénye.

* **Yamata.** (Egy rabszolga története.) Szombattól kezdve az Apolló színház új film-szenzációt mutat be. Yamata a címe ennek a nagystílusú filmnek, amelynek színesében Vajda László, a kiváló magyar filmirő egy afrikai rabszolga tragikus történetét rajzolja meg mestersen. Yamatát, a fiatal nubiai rabszolgát a rabszolga-vásáron ismeri meg Fordville márkí, aki megsajnálja a korbácsütések alatt vergődő jelekéből és csupa részvélel megvásárolja gazdájától. A márkí szabadon engedné Yamatát, de annak könyörgésére magával viszi Párisba. A Nyugat levegője megsebzi Yamata érintetlen lelkét. Szerelmes lesz abba a leányba, akit őra tanítat ki táncosnőnek. Rabszolgához illően türi lelki gyötrődéseit, de továbbra is hű marad urához. Amikor pedig megtudja, hogy őra öngyilkos lett, mert Ninon, a táncosnő megcsalja, az afrikai égőv minden vad-sága föllobog benne és megfojtja a csalfa leányt. Ezt a megkapó mesét gyönyörűen dolgozta fel a budapesti Corvin filmgyár, amely a legjelesebb magyar színészeket hívta meg a szerepek eljátszására.

* **Twist Olivér.** (Dickens világhírű regénye az Urániában.) Minden könyv-olvasó ember legszebb emlékei közé tartozik Twist Olivér, Dickens világhírű regénye. A kis Olivér mostohasorsa anynyi részvétet és szeretetet ébresztett bennünk, hogy egykőnyven elfelejteni nem tudjuk. A budapesti Corvin filmgyár határozottan értékes kulturmunkát végzett, amikor Dickens-nek ezt a csodás, izgalmas regényét filmre ültette. Dickens regényének szingardag leírása élethűen érvényesül a művészi filmben. A regény alakjai a budapesti moziarok egész sora kelti életre. Törzs Jenő, Z. Molnár László, Fenyvessy Emil, ... ime mutató a diszes névsorból, de a slágere a filmnek mégis csak az, hogy a kis Lubinszky Tibor, akit Arad közönsége annyira szeret, játsza a címszerepet. Az irodalmi filmet szombattól kezdve mutatja be az Uránia.

A főispánok képei.

Az Aradi Közlöny munkatársa ma kérdést intézett dr. Beles Jenő alispánhoz, hogy mi fog történni az Aradról távozó főispáni családok tulajdonát képező főispáni képekkel. Az alispán kijelentette, hogy a képeket az imperium átvétele után sértetlenül átszállították a Kultur-palota képtárába és ott állanak azok ma is. A város vezetősége nem fog akadályokat gördíteni az elé, hogy a képek jogos tulajdonosai visszavegyék azokat a város engedélyével a Kultur-palota képtárából. A megyei alispánok képeire vonatkozólag dr. Beles Jenő azt mondotta, hogy azokat már régebben Dálnoki-Nagy Lajos nyugalmazott megyei alispán rendelkezésére bocsájtották.

Vilmos ezcsászár gyásza.

BERLÍN. A Kreuzzeitung közli egy Dvornban járt tudósítója jelentése nyomán: A német ezcsászár falusi kastélyában eddig is mindig csend volt, de az ezcsászárné halála óta a békés elvonultság csendjét a komor gyász izesztő csendessége váltotta fel. Akinek alkalom adatott a legutóbbi napokban az egykor délceg és erős Rex Imperátort látni, azok azt mondják, hogy most egészen megroppant és összeesett. Semhol sem mutatkozik és napjai tulnyomó részét erősen, függönyözött dolgozószobájában tölti, de gyakran keresi fel elhunyt neje lakosztályát, amelyben semmit sem mozdítottak el helyéről.

Vasutasok részese.

Az Aradi Közlöny hírt adott arról, hogy a CFR. vezérigazgatósága alkalmazottainak tervbe vett részesei jutalék második részletét is ki fogja utalni. A Bucuresti központi eredetileg május 20-án állapította meg a részese második részletének folyósítását, ez azonban az aradi üzletvezetőségnek újabban vett értesítése alapján némi késéssel fog szenvedni. Egy távirat ma arról értesítette az aradi üzletvezetőséget, hogy a cluji (kolozsvári) vezérigazgatóság liatás körébe tartozó vasutasok a napokban megkapták az előirt részesei jutalékot. A Bucurestii vezérigazgatóság most egy összesített statisztikát készít el az összes romániai üzletvezetőségek alkalmazottainak nevérol, fizetéséről a részesei jutalék második részletének a pontos megállapítása, illetve kiutalása végett. Az aradi vasutagazgatóság a kerületbe tartozó CFR. alkalmazottak viszonyairól már el is készítette a kimutatási táblázatot, amelyet a napokban felküld a Bucurestii központhoz. Remélhető, hogy az aradi üzletvezetőség alkalmazottai a legrövidebb időn belül hozzájutnak a részesei jutalékhoz. Erdekés, hogy a regatheli vasuti alkalmazottak a részesei jutalék gyanánt eddig 1700 leit kaptak.

A szerkesztésért
KAROLY JÓZSEF
felel.

Kenderzsineg, ponyva, tömlő, előnyös áron **HACKER** TESTVÉREKNEL ARADON

Iroda: Strada Muresului (Maros) 1.

Apró hirdetések.

Judnivaló az apróhirdetésekről:

Az apróhirdetések díját szavak szerint számoljuk.

Minden szó hirdetési ára 75 bani.

Vastagabb betűkkel 1 lei 50 bani.

A vastagabb betűkkel kívánt szavakat

aláhúzással kell jelezni.

Hirdetéseket délután 5 óráig veszünk fel.

Az apróhirdetéseket előre kell fizetni.

A legkisebb hirdetés ára 10 szóig 7 lei 50 bani.

A kiadóhivatal fenntartja magának a jogot, hogy az olyan apróhirdetés szövegét, amelyik tartalmánál fogva eredeti alakjában nem közölhető megváltoztassa.

Aikalmazás.

MINDENFESNEK, vagy szakácsnőnek ajánlom. Cim: Wallinger hirdetőjében (Földes-patika kapujával szemben.) 10785

ÜGYES varrónő házakhoz ajánlom. Cim: Wallinger hirdetőjében (Földes-patika kapujával szemben.) 10785

FASZAKMÁBAN 15 évi gyakorlatla bíró egyén állást keres. Cim: Wallinger hirdetőjében. 10785

MOSÓNÓ házakhoz ajánlom. Cim: Str. Oituz (Hős-utca) 67. sz. 2186

Lakás.

VIDEKEN 2 szoba, mely alkalmas nyaralásra, hébe adó. Cim: a kiadóban. 2162

KÜLÖN, bejárati esinosan burrozott szobák keresek lehetőleg fűdőszoba használattal. Választ „Mérnök” jelkére kiadóba kérek. 2188

Vétel és eladás.

FÜRESZMOTOR, nemoktató Loesi, „Jca” fényképezőgép eladó Akay, Borosjenő, postahivatal. 2183

ELADÓ egy gémes kút, néhány kocsisúza, szalma és szőlőlevégye. Cim: Wallinger hirdetőjében. 10785

CSEPLŐGÉPEKET használtba vevnek, ide cséplésre. Ha magánjáró: 40-50 métermáza búzát, vagy 4000 lei hértétel fizetek. Javítási költséget megam viselem. Mihai Banatian Siria (Világos.) 2187

SZALONGARNITURA, konsul. tükör, ebédlő kredenc, stb. eladó Strada Russu Sirianu (Aulich-utca) 15. 800

FABRICA DE UELIURI DIN ARAD, Alexandri Lengyel si Fii (Aradi Olajmálosh. Lengyel Sándor és Fiai) Bulev. Regele Ferdinand I. (Boros Béni-tér) 22. Telefon 135. Ajánl napi áron destillált és rafinált gépolaját, vulcan olaját, gőz és motorhengerolaját, autóolaját, autó és néhez benzint, továbbé zsírt, sárga és fekete kocsikenőcsőt, tőkmag, napraforgó és repecolaját, olajpogácsákat. 10641

ANTIKA és modern porcellánt, butort, szonyegét, festményeket, ékszert, ezüstöt vesz és elad Salon Artistique. Allandó kiállítás. Bulevardul Regina Maria (Andrássy-tér) 21. szám. 10621

EGY mahagoni zongora olcsó áron eladó. Calea Radnai ut 48. 9188

Ingatlan.

GYUMOLCSÖSKERT házzal (négy telek) parcellázva is, jutányosan eladó. Bővebbet Solcz Gyula. Strada Prima Verii (Báthory-utca) 45. 2184

Ha szereti az egészségét,

egy okvetlenül keresse fel a Muresi (Zsigmondházi strandfürdőt, amely kényelmesen berendezett kabinokkal f. hó 29-én megnyílik. Allandóan kocsijárat indul a Városi kávéháztól a papírgyárig (egy lei). A papírgyártól a Maroson át oda és vissza csónakon 25 bani. Nagyszabású zene hangverseny. Buffet. Kl.-örendű kiszolgálás. Szíves pártfogást kér: 3185 a fürdőintézőség.

Megnyílt! Megnyílt!

Mayer

újonnan átalakított **kerthelyisége.** (Isőresarnok és átterem) Str. Baeur (Eötvös utca) 2. Kétféle polgári konyha. Tömegesvilágos és barna sőt. Igen olcsó abonama. Elsőrendű olgányzene. 10789

FRITZELAKK

európaszerű legjobbnak elismert padlófűtő és Fritze zománcfestékek érkeztek és legolcsóbban kaphatók:

ANTONIUN N. BRAUN

festékraktárban Arad, Bulev. Regele Ferdinand (Boros Béni-tér) 7. 2181

Azonnali belépésre

kerestetik aradi szállómba megbízható

nős vinecellér,

aki a gazdálkodás egyéb ágaiban is járatos. Fizetés, lakás, fűtés, világítás biztosítva. Cim: Wallinger hirdetőjében (Földes-patika kapujával szemben) 10785

Megérkeztek

a kivágott szürke valódi antilopp és szürke schewró cipők legutolsó párisi átvat. Tartósak és olcsók. Tessék kirakatainkat megtekinteni. 1972

„TRANSILVANIA”

cipőszövetkezet. Piata Avram Iancu (Szabadság-tér) 14.

Eladó házak.

Vadászkürt-utca 7. gyönyörű új, modern ház szép kerttel. 3 szobás lakással átvehető. — Strada Teodor Ciontea (Pöhlenberg-utca) 10. 2 szoba konyhával olcsón eladó. — Határ-utca 11. szép ház udvarral, kerttel, 3 szobás lakással, minden elfogadható árárt. — Határ-utca 18b) emeletes bérház, nagy lakásokkal olcsón eladó. — Aránykéz-utca 16. szép kis magánház. 28.500 Leuért. — Kalvin János-utca 43. nagy sarokház gyógyszerházzal, nagyon olcsón eladó.

Friedmann

Ingatlanforgalmi iroda Strada Baritlu (Rákóczy-utca) 1. 10961

Radio Hirdetési Iroda 999. 2110

25 HP. fekvő gőzgép

alig használt 150 fordulat 260-300 m/m lökethosszal, Magyar Vegyipari gépgyár 1918. gyártmány.

10 HP. használt benzin motor

(lokomobil) jutányos áron eladó.

Déval Takarmánygyár R.-T.

Bikszád gyógyfürdő

megnyitás június hó 1-én.

Ivó kúra, meleg ásványvíz és szénsavas fürdők, hidegvíz gyógyintézet, inhalálás Allandó fürdőorvos. Gyógytár, posta és vasútállomás helyben. Napi ellátás 30-35 Lei. Felvilágosítást készséggel nyújt a fürdőigazgatóság, hol szobák még előjegyezhetők. — Cim: Fürdőigazgatóság, Bikszád, Szatmármegye. 2173

Kölcsönöket

házakra, értékpapírokra. Idegen pénznemeket vesz és elad. Aratásokat, kifizetéseket eszközöl, bárhova legjutányosabban

Lloyd-Bank

Bulev. Reg. Maria (Andrássy-tér) 9. szám. Minorita templommal szemben. 2182

VÉRSNYTÁRGYALÁSI

HIRDETMÉNY.

Arad város gazdasági széke a strada Marasesi (Kossuth-utcai) lakánya menyezet átépítést és átalakítási munkáira ezennel nyilvános versenytárgyalást hirdet:

Versenytárgyalás 1921-ik évi május hó 28-án déli 12 órakor tartalék meg a gazdasági hivatal helyiségében.

1. A versenytárgyaláson részt vehet minden hazai iparos, ki iparának gyakorlására hatóságai engedéllyel bír. Azon pályázók, kik törvényes képesítéssel nem bírnak, kötelesek ajánlatukban képesítéssel bíró megbízottat megnevezni és képesítését okmányilag igazolni.

Azon ajánlattevők, kik Arad várossal üzleti összeköttetésben még nem voltak, tartoznak megbízhatóságukat azon kereskedelmi és iparkamarái bizonylattal igazolni, melyhez vállalatuk telepe tartozik.

2. A létesítendő munkákat a megbízatás kézhezvételétől számított 6 hét alatt teljesen befejezendő.

3. Az ajánlatok pecséttel lezárt borítékban, ivenként egy leies okmány bélyeg és 25 banis segélybélyeggel ellátva, a biztosíték letéti nyitójára melléklésével és „Ajánlat a str. Marasesi (Kossuth-utcai) lakánya menyezet átépítésére” felirattal ellátva legkésőbb a kitűzött nap délelőtt 12 órájáig Zubor Andor g. tanácsnok arhoz nyújtandók be. Szabálylatlanul kiállított, vagy későn érkezett ajánlatok, vagy olyanok, melyekben a biztosíték letéti nyugtája nincs mellékelve, figyelembe nem vételnek.

4. Biztosítékul Arad város főpénztáránál az ajánlati összeg 5 (öt) % készpénz, vagy helyi pénztári betétekről feltérbe helyezendő annak megjelölésével, hogy a biztosíték a strada Marasesi (Kossuth-utcai) lakánya átalakítási munkáira vonatkozik.

5. A szükséges felvilágosításokat vállalkozók a mérnöki hivatalnál a hivatalos órák alatt megkaphatják.

Az ajánlat csakis a mérnöki hivatalból beszerzendő ajánlati lap és költségvelési úrlap kitöltésével tehető meg, hogy ezáltal az ajánlatok egyöntetűsége biztosítva legyen.

A tervek, ajánlati lap és költségvetés 2 lei díjjal a városi pénztárba való befizetése ellenében a mérnöki hivatalnál kaphatók.

6. Ajánlattevők ajánlataikkal a végleges döntésig kötelezettségben maradnak.

Arad, 1921. május hó 20-án.

A gazdasági szék.

EGY ház, melyben 40 évig üzlet volt, vidéken bérbeadó, vagy eladó. Cim: a kiadóban. 2161

NEGY ES FÉL kataszt. hold szőlő, három lakház és melléképületekkel Magyarádon. Müller szépfestő szomszédságában eladó. Harlmann András Hosszu-utca 122. Ujarad. 2170

Ellátás.

NOTLEN FIATALEMBER, június 1-re lakást és ellátást keres jobb családnál, lehetőleg az állomás közelében. Szíves ajánlatok a Kötszervőgyárhoz kértnék. 2131

Külömféle.

Dr. FÖLDES ES HEHS orvosi laboratóriuma Aradon. Végez emberi válladékok, vizelet, köpök, ex- és transudatum vizsgálatát. 10831

APRÓHIRDETESEKET az Aradi Közlöny részére felvesz Wallinger István hirdetésfelvételi irodája Str. S. Brancovici (Lázár Vilmos-utca), „Kelet” hírlap-élárusító és hirdetés felvevő iroda Str. Alexandri (Salacz-utca) 1. Klein I. hirdetés és hírlap irodája Strada Romanului (Zrinyi-utca) Mandl. Bulevardul Regele Ferdinand I. (Boros Béni-tér) 15. szám alatti papírüzlet és Haász ügynöksége. Str: Eminescu (Deák Ferencz-utca) 2. szám.

HASZNÁLT ÓLOM megvételre kerestetik. Bővebbel a kiadóban.

Próbáljon egyszer

ebédelni vagy vacsorázni

MAYER-nél

Str. Baeur (Eötvös-utca) 2. sz. Olcsó abonoma! 10780

ROBE SALON

készíti a legszebb nyári ruhákat

Kátránypapír

asphalt fedéllemez, asphaltzsigetelő lemez, carbolineum, kátrány, vaslakk, szurok, karbolav, kátrány-papír szeg minden mennyiségben a legolcsóbb napi áron kaphatók: **Wéiss David Utóda!**

Strada Marasesi (Kossuth-utca.)

Korpa (díjtalan házhozszállítással) legolcsóbb napi áron. 10784

Gummitömlőt

Spiráltömlőt

Gummilemezt

Gummiarut

2151

műszaki célokra

PIRELLI-féle

milánói gyártmányt szállít legolcsóbban azonnal raktárról:

Sz. G. E. Géposztálya

Sibiu (Nagyszeben) Só-u. 22.

A milánói **PIRELLI** gummigyárak ügyelárusító helye.

Átköltözéseket

helyben és vidékre nyitott és zárt butorszállító kocsikkal felelősség mellett pontosan és olcsón teljesít:

Éliás Lipót Fia

szállító, Arad, Str. Eminescu (Deák Ferenc-utca) 36. sz. Bekapcsolat telefon 250. sz. 2119